

Karēnsāama sōŋrɛ gōŋɔ

Guide de l'animateur, première année



gurnɛ ninkāre

Karēnsāama sōᅇre gōᅇᅇ

Guide de l'animateur, première année



gurne ninkāre

L'alphabet utilisé dans cette publication est en accord avec l'alphabet agréé par la Commission Nationale des Langues Burkinabè.

Ce guide a été écrit pour aider les animateurs d'alphabétisation à enseigner le syllabaire intitulé :
«**Tɛ zāsɔm ninkāɛ karɛŋɛ la Nawɛnɛ yetɔga**»



Première édition
Première impression
Quatrième trimestre 2006

© Tous droits réservés
**Comité de Traduction de la
Bible en Ninkarè (CTBN)
Guélwongo, Nahouri
Burkina Faso**

NA0506

KARĒNSĀAMA SŌŅRE GŌŅĶ

Tōma gulsrĭ gŏŅ-ēna tĭ tĭ sŏŅe la ninkāre karēŅre karēnsāam-dōma. Bŏn-seba n boe gŏŅ-wā puam dagĭ bŏn-paalsĭ, ba de la bŏn-seba n wun sŏŅe karēnsāama tĭ a tā'age māasum a karēŅre

sŏŅa. Karēnsāama sān mina so-seba tĭ ba pa'ale ē na sŏŅa, a tuune na de la nāana.

GŏŅ-ēna puam karēnsāama wun bāŅe **sŏsga, la karēŅre, la gulsgrĭ** n ũtĭ se'em. La sān dena **kekre**, bĭse ya I.N.A. kekre gŏŅ la puam.

Tōma sosrĭ Nawēnne tĭ a botĭ gŏŅ-ēna wā tā'age sŏŅe karēnsāamdōma ba tuune na puam, tĭ nērba zozo'e yese a ka mi puam, tĭ Nawēnne yu'ure yē pēka.



NINKĀRE KARĒŅRE SOA

Bõn-sēba ti ya mase ti ya ēņe n wāna:

1. Sōsga (buse ya gõn-võo 6 - 52)

2. Karēņre (buse ya gõn-võo 53 - 57)

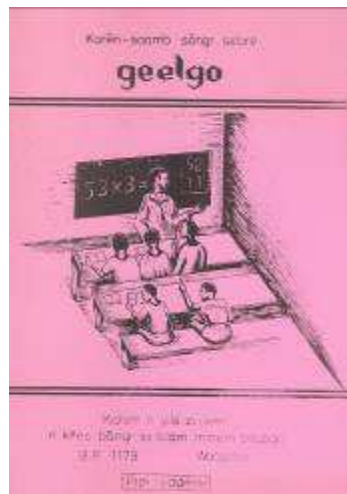
- Dõ-kāte zuo pa'algo (au tableau noir)
- Gõņo zuo karēņre (lecture dans le livre)

3. Gulsgo sore (buse ya gõn-võo 57 -58)

- Gulsgo zāsņo dõ-kāte zuo bu dagoone zuo
- Arduasli zuo gulsgo
- Gõņo (cahier) puam gulsgo
- «Selse gulse»

4. Kεkre

Buse ya I.N.A «Karēn-saamb sōņgr sebre geelgo» la puam.



Zāsṅə wakatə n doll se'em

Bulika:

8 h	ka paage	8 h 30	sōsga
8 h 30	ka paage	9 h 15	karēṅre
9 h 15	ka paage	9 h 45	gulsgə
9 h 45	ka paage	10 h 15	vo'osgə
10 h 15	ka paage	11 h	kəkre
11 h	ka paage	11 h 45	karēṅre
11 h 45	ka paage	12 h	yōoma



Zaanōore:

15 h	ka paage	15 h 45	karēṅre
15 h 45	ka paage	16 h 15	gulsgə
16 h 15	ka paage	16 h 45	kəkre
16 h 45	ka paage	17 h	yōoma buu magsa

1. Sōsga

Sōsga la vōore de la fu sōŋe seba ti fu zāsni na. Sōsga la yetɔg-zuugo la mase ti a yesra la Nawēnne gōŋɔ la puam. La ka mase ti fu teege sōsga la wu fōn mēŋa n boori se'em.

Zās-ēna

vōore de la ti puɪ Nawēnne yetɔga la taaba, la ti sōŋe seba n selsru la ti ba yē bāŋre sēŋe nēŋa, tā'age bāŋe Nawēnne n boori ti nērsaala vɔa se'em dee tara a yire se'em.

La de la zāsŋɔ la puam ti karēnbiisi la bāŋru bōn-sōma seba n boe Nawēnne gōŋɔ la puam. Ya sān karēŋe 2 Timōti 3:16-17, bilam pa'alɪ tōma ti Nawēnne yetɔga la yōoro de la a zāsum, la a pa'ale nēra a tuure, la a pa'ale sela n mase, ti Nawēnne nēra woo wun tā'age bi Nawēnne sore puam dee tum tuun-sōma.

Ninkāre karēŋre Wēndeto la puam vōore de la ba zāsum karēnbiisi la ti ba to'oge Nawēnne yetɔga ba sūure puam, ti yetɔga la teege ba vɔm na.

Ninkārsɪ tarɪ la makre n yetɪ: «Bōn-sōŋɔ da'aru la a mēŋa.» Bela boori ti la pa'ale ti sōsga la sōŋa boe la karēnsāama, la a tuune na bea n pa'alɪ ti a zāsŋɔ la ān sōŋa. Karēnsāama mase ti a yōke la a mēŋa māasum a zāsŋɔ la.

Tōma tēerɪ ya ti ya bāŋe ti sōsga la dagɪ kōa mōolgo. La dagɪ pēgrɛ ti ya tɔge zo'oge wu kōa mōolgo la, ya guuse ti zāsŋɔ la da dukɛ wakate la wuu. La mase me ti ya base folle wu miniti

pia, soke zāsŋo la wuu sokrusi, ti nēra woo ta'age yese a putē'ere n taru se'em. Sōsga la sān pōse sōŋa, karēnbiisi la tā wun yē tagsgo n masru la yetog-zuugo la me.

Zāsŋo la yetog-zuugo la sān to bo seka n zāsni nērba la, a wi Wēndeo la karēnsāama bu nēr-seka n mi Nawēnne gōŋo la sōŋa, ti a wa sōŋe ē. Bela base ti Wēndeo la nēnadōma dukra ba nēŋa uta zāsŋo la puam me, pa'asra karēnbiisi la buraane.

Sōsga māasŋo

Zāsŋo la yetog-zuugo: Seka n zāsni nērba la mase ti a buse la gōŋo la puam, tā'age māasum a zāsŋo la. Dēni ti a bāŋe yetog-zuugo la vōore sōŋa pa'ale karēnbiisi la.

Karēŋre la zē'a: Karēnsāama la mase ti a duke la Nawēnne gōŋo dēŋe karēŋe vers-seba n gulse karēŋre gōŋo la zuum na, wōm ba vōore sōŋa, tā'age toge pa'ale karēnbiisi la. A tā wun ken e verse ayula bu bayi Nawēnne gōŋo la puam pa'ase me ti nērba la tā'age wōm zāsŋo la vōore sōŋa.

Seka n zāsni nērba la mase me ti a tē'ese sōsga la vōore tā'age bāŋe zāsŋo la n wun toge ku se'em. La mase me ti a gulse ēn tē'ese zāsŋo la vōore se'em na wuu a māasŋo gōŋo la puam tēra ba.

Karēnsāama mase me ti a looge tagsgo bayi bu batā ti a gulse a māasŋo gōŋo la puam na, pu la a karēnbiisi la karēndeo la puam. Verse dōma la mase ti ba pa'ale la zāsŋo la pōsga la a ba'asgo sōŋa.

Karēnsāama la sān looge yem ti sōsga la wun dēna la nēra woo lērga ti ba bɔ taaba yem, dēni ti a māasŋo la puam, a ɛ sokrusi n ba'asri la zāsŋo la yetɔg-zuugo la. La mase me ti a māasum sokrusi n de vēelga soke karēnbiisi la sōsga la wakate. Karēnsāama la mase me ti a gulse sokrusi la a māasŋo gōŋo la puam.

Zāsŋo la ba'asgo mase ti a dēna la vēelga ti nēba tā'age bāŋe sēla ba putē'era puam. Nawēnne gōŋo la vōore de la a boti tōma putē'era la ti vɔm na āna sōŋa. (2 Timōti 3:16)

Sōsga karēndeo la puam

Tēere: Lan dēŋe ti ya sēŋe sōsga la, tēege ya bōn-sēka n tolle la ti karēnbiisi la tā'age bāŋe bōn-sēka ti ba zāsum ti la tole la.

Sōsga la n pɔsri se'em: Karēnsāama la mase me ti a looge yem, ēŋa n wun pɔse sōsga la se'em. A tā wun karēŋe vorse Nawēnne gōŋo la puam me ti zāsŋo la yetɔg-zuugo la wa'am nēra woo yem puam.

La, la dagi pērgre ti karēnsāama la pɔsra la Nawēnne gōŋo la karēŋre daare woo. A sān looge yem ti a pɔse la kaseto bu a dɩke foote n boe gōŋo la puam tɔge pa'ale, a tā me.

Makre: karēnsāama la tā wun dɩke a mēŋa vɔm kaseto n mase la yetɔg-zuugo la ti a karēŋe la, pɔse sōsga la me. A ken tāna wun soke sokre n tā wun boti sōsga la sēŋe tɔto me.

Yela zozo'e n boe ti a tā wun dūke pōse sōsga la. La a guuse ti sōsga la pōsga da kān dena buyula daare woo.

Dēni ti karēnsāama dūke Nawēnne gōḅo zē'e-seka n gulse karēḅre gōḅo la zuum na tōge pa'ale karēnbiisi la. Zē'e-seba n lebge la ninkāre la, a tā dūke karēḅre bō karēnbiisi la.

(Lēle wā, gōn-seba n lebge la ninkāre n wāna:

Azezi kō-yēlga ti Aluki gulse,
la Nawēnne tōntōnba tuuma gōḅo,
la Pī'iluḅo gōḅo).



Karēndeo la puam sōsga taru la nēnsu bayi:

1. **Sōsga n dūkru taaba putē'era:** la de la sokrusu la lergre sōsga.
2. **Yetoga n bīḅri putē'erum sōsga:** A ān wu sū-bīḅre yetoga la.

Zāsḅo la māasḅo wakate karēnsāama la mase ti a looge la yem: A looge ēḅa n booru ti a ēḅe se'em na. Karēnsāam-sōḅo taru putē'era me zozoe. Karēnsāama la sān buse ti a karēnbiisi la zo'oge me nōḅe sū-bīḅre yetoga, a tā ūta bela me. La, la mase me ti a mōrge ti a sōsga la po dena dūke taaba putē'era sōsga, ti ba pa'asra taaba yem wakat-wakate, se'ere n soe la, karēnbiisi la n ka de kōma la īyā, ba booru me ti ba po sōsra, ba ka booru ti ba selsra mā'a.

Sokrusu: Ya mase me ti ya wōm zāsḅ-seka ti ya yetu ya zāsum nērba la sōḅa. Bela poorum ti ya tā wun tē'ese ya wun ēḅe se'em vōa wu zāsḅo la n pa'ale se'em na. Ya sān ka

wōm sēla vōore sōŋa, ya ka tā wun ēŋe ēn yeŋe se'em na. Sōsga la puam, karēnsāama la mase ti a soke la sokrusi n wun botu karēnbiisi la wōm zāsŋo la vōore. Nērba la wuu sān wōm zāsŋo la vōore ba'ase, a tā wun soke ba buse, bāma wun ēŋe la wāne ēŋe wu zāsŋo la n yeŋe se'em na, ba daare woo vōm puam.

Sokrusi la de la buuri buyi:

1. Sokrusi n sōŋru karēnbiisi la ti ba wōnna zāsŋo la vōore.
(Sokrusi bāma lergre boe la karēŋre la puam.)

2. Sokrusi n sōŋru karēnbiisi la ti ba uta zāsŋo la n yeŋe se'em na ba vōm puam.

Karēnsāama mase ti a bāŋe me ti dagu sokrusi la wuu n taru yōoro la sōsga la. Ti buse ti wun soke sokrusi la, la wāne wāne?

Bāŋe ya ti karēnbiisi la lergre sān dēna «ēe» bu «ayoo», sōsga la kān sēŋe nēŋa. Lan ān sōŋa, de la nēra woo bo a putē'ere. Ya sān buse karēnsāama sōŋre gōŋo la n pa'ale se'em na puam, sokrusi n boe mī n wun sōŋe ya, ya zāsŋo la puam. La mase ti ya soke sokrusi la, la wāna:

- Zāsŋ-ēna yetog-zuugo la de la bēm?
- A tēeru yāma la kibare kāna yelle Nawēnne gōŋo la puam?
- Yetoga baseba la pa'ale tōma a vōore la wāne wāne?
- Bēm ēŋe ti Azezi bo kibare ēŋa?
- Bēm iyā ti Apoli bu Aplyseri toge bela?
- Zīna yetoga la zāsnu tōma la bēm?
- Bōn-ēŋa buuri paage fōn me?

- Kibarɛ ɛna wā puam, bēm tu tōma masɛ tu ɛŋɛ, bu tu da ɛŋɛ? - Bēm tu yāma wun ɛŋɛ zīna tā'age sake yetɔg-ɛŋa?

Kā'aŋɔ karēnsāama īyā

1. Karēnsāama sān sēna karēndeem, dēnɪ tu a tara a māasŋɔ gōŋɔ.
2. A yetɔga la masɛ mɛ tu ba dɛna vɛelga tu nērba la wōnna ba vōore.
3. Karēnsāama yōoro de la a bɔ nērba la buraanɛ, la dagɪ tu a zūura ba tɔgra bo'oge ba buraanɛ.
4. Sōsga la wakate, karēnsāama la ka masɛ tu a tɔ'ɔsra karēnbiisi la zē'am lɛrga wakate woo. La masɛ mɛ tu a bɔ karēnbiisi la sore tu ba bɔ taaba yɛm. Karēnsāam-sōŋɔ ka tɔgrɪ zɔ'ɔra, la a yetɔga la tarɪ yōoro mɛ.
5. La masɛ mɛ tu a guuse da kē'esɛ nērba la weem sōsga la wakate.
6. Karēnsāama la mēŋa mōrgɛ da kē weem.
7. Dēnɪ tu karēnsāama la mōrgɛ tu karēnbia woo naage sōsga la puam.
8. La masɛ mɛ tu karēnsāama la base folle tu nēra woo pa'ale a tagsgɔ.
9. Karēnbia sān tɔgra ka gɔ'ɔra, karēnsāama la masɛ tu a lerge ɛ na yɛm yetɔga, tu a go'oge.
10. Dēnɪ tu a da sake tu nērba la tɔge yetɔga n ka kē'erɪ zāsŋɔ la puam.
11. Karēnbiisi la masɛ tu ba yē la sɛla n tarɪ yōoro zāsŋɔ la n tɔge ku se'em na puam.

12. La mase me ti yetog-zuugo la, la a ba'asgo la tara yōoro karēnbiisi la vom puam.

13. Karēnsāama la mase me ti a guuse da yōsra wakat-seba ti ba bo ē na.

Sōsga la pa'algo ayula ayula

Tōma n gulse sela la, de la pa'algo la wuu iyā. Leele wā, ti wun dūke pa'algo la, la ayula ayula pa'ala karēnsāama n wun ēne se'em.

Zāsno zozo'e puam, sokrusi la toge la taaba. Sokre woo lergre sōnri me ti ba wōnna sok-seka n sēna vōore. Bela n soe ti ya ka mase ti ya ēne yela la tētula.

Makre: Ya ka tā wun pōse la ba'asgo sokre la, yāna leme pōspōsi sokre la.

Sokrusi baseba lergre boe la wegse pa'alē dāalgo () la puam. Ya sān kārēne bilam, ya wun yē lergre la.

Zē'esi baseba pēfo => n boe mī pa'ala lergre la n boe zē'e-seka Nawēnne gōno la puam. Lergre seka n ka boe wegse pa'alē dāalgo la puam lergre la boe la karēne la zē'am, bu la de la sokre n boori ti nēra woo bo a putē'ere.

La sān dena karēne la zē'am, karēnsāama la mase ti a dēne karēne verse bāna la yire ti sōsga wakate ti a dūke toge pa'alē karēnbiisi la. Sōsga baseba puam, tōma gulse la ya wun toge se'em pa'alē karēnbiisi la ēne mī ti ti sōne ya.

Pa'algo-1-dāana

Yetog-zuugo:

Pī'iluḡo Nawēnne n
nāam tēḡa la sēla woo

Karēḡre zē'a:

Pī'iluḡo ḡōḡo 1:1-25.



Ya wun tōḡe se'em pa'alē karēnbiisi la n wāna:

Nawēnne n nāam sēla woo

Pī'iluḡo wakate, Nawēnne nāam na saazuum la tēḡa. La sēla sēla daan ka boe tēḡa wā zuo, zē'a woo daan de la lika, la ko'om n daan libe tēḡa la wuu, la Nawēnne Siā daan boe la ko'om zuo.

Ti Nawēnne yetu: «Peelem nēegē», ti peelem nēegē. Ti a buse ti peelem na ān sōḡa. Ti a welge peelem na lika la, wi'ira peelem na ti wuntēḡa, dee wi'ira lika la ti yu'uhḡo. Pōspōsi daare n bela.

Ti Nawēnne yetu: «Sagōḡo bona welge ko'om na ti ba bona saazuum la tēḡa.» Ti la ēḡe bela. Ti a wi'ira sagōḡo la ti saazuum. Dabsa ayi daare n bela.

Ti Nawēnne yetu: «Ko-sēba n boe tēḡa la, lagsē zē'a ayi la dee ti zē'e-ke'ēḡa bona.» Ti la ēḡe bela. Ti a wi'ira zē'e-ke'ēḡa la yu'ure ti tēḡa, dee wi'ira ko'om na n lagsē zē'a ayi la ti ko-kāte. Ti a buse ti la ān sōḡa. Ti Nawēnne yetu: «Mōoro la tuusi yese tēḡa wā zuo wōna ba bea.» Ti la ēḡe bela. Ti a buse ti la ān sōḡa. Dabsa atā daare n bela.

Ti Nawēnne yeti: «Bōn-seba n bɔ'ɔri peelem bɔna welge wunteɛŋa la yu'uŋɔ. La ba bɔna pa'ala dabsa, la wɔrsi, la yuuma. La ba bɔna saazuum nēera peelem tēŋa.» Bɛla ti a nāam wēntule la wɔrga la wɔrbɛa ti ba nēera peelem wunteɛŋa la yu'uŋɔ. Ti a bɛsɛ ti la ān sōŋa. Dabsa **anaasi** daare n bɛla.

Ti Nawēnne le yeti: «Bōn-vɔɔsi bɔna ko'om puam zo'e, dee ti bōn-ēgla bɔna ēgra.» Ti a nāam bōn-vɔɔsi kāra, la piɣsi ti ba bɔna ko'om puam, la bōn-ēgla buuri wuu. Ti Nawēnne bɛsɛ ti la ān sōŋa. Ti a kā kā'a-sōma bɔ ba yeti: «Bōn-seba n boe ko'om puam na yɔrgɛ, dee ti bōn-ēgla mē yɔrgɛ bɔna tēŋa zuo».

Ti la ēŋɛ bɛla. Dabsa **anuu** daare n bɛla.

Ti Nawēnne le yeti: «Yir-dūnsi, la we-dūnsi, la bōn-vuula, la bōn-yooro buuri wuu bɔna.» Ti bāma wuu sɔri bɔna. Ti a bɛsɛ ti la ān sōŋa.

La masɛ ti mina sɛla:

Ti bāŋɛ ti Nawēnne n nāam sɛla woo, sɛla sɛla ka boe n tarɔ pāŋa wu Nawēnne n tarɔ pāŋa se'em na.

Sokrusi n sōŋri ti ba wōnna karēŋɛ la vōore:

- Āne n nāam sɛla woo?

(Nawēnne n nāam sɛla woo.)

- Nawēnne n nāam dūnia la, bēm n daan boe a zuo?

(Sɛla sɛla daan ka boe a zuo, zē'a woo daan de la lika.)

- Pa'ale ya Nawēnne n nāam bōn-seba?

(Saazuum la tēŋa, peelem, ko-kāte, mōoro la tɔɔsi, zūma la bōn-ēgla la dūnsi buuri wuu.)

- Nawēnne n nāam sēla woo ba'asē la, a daan yeti bo?
(Nawēnne yeti: ba wuu āna sōŋa.)

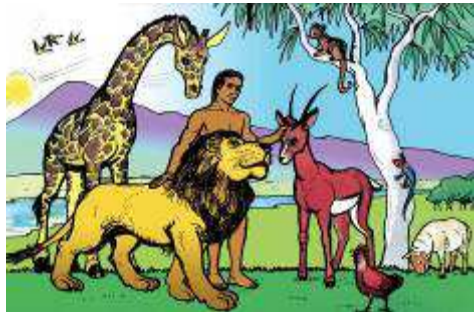
Sokrusi n pa'alɩ la masē ti ēŋe se'em:

- Bēm ti tōma masē ti mina zāsŋ-ēna wā puam?
(Ti masē ti ti bāŋe ti Nawēnne n nāam sēla woo.)
- Nawēnne n nāam sēla woo la, tōma masē ti ēŋe la wāne?
(Ti pu'usra ē, sakra ē, dɩke ti vɔm bo ē.)
- Nawēnne n nāam sēla woo la, bēm boe tara pāŋa gāna ē?
(Sēla ka boe n tarɩ pāŋa wu Nawēnne n tarɩ pāŋa se'em na.)
- Nēra sān dɔlla Nawēnne, la masē ti a zɔta la bēm dabeem?
(Nēra sān sake Nawēnne, a ka masē a le zɔta sēla sēla dabeem.)

Pa'algo-2-dāana

Yetɔg-zuugo: Nawēnne n
nāam nērsaalba.

Karēŋre zē'a: Pī'iluŋɔ
gōŋɔ 1:26-2:4



Ya wun tɔge se'em pa'alɩ karēnbiisi la n wāna:

Ti Nawēnne yeti ēŋa wun nāam na nērsaala, ti a wōnna la a mēŋa, boti a sɔna zūma, la bōn-ēgla, la dūnsi, la bōn-vuula, la bōn-yooro sēba wuu n boe la. Nawēnne daan dɩke la tēntōnno nāam buraa, dee vo'ose a vo'osum ēŋe buraa la yōa puam, ti a vɔa. (A yu'ure daan de la Adam, a vōore de la «a yese la tēntōnno puam».)

La Nawēnne daan yeti, Adam ayula mā'a n boe la, la ka ān sōŋa, ēŋa wun ēŋe la sōŋra bɔ ē. La a daan taru la dūnsi buuri wuu wa'am a zē'am, ti a si ba yu'ura. La dūnsi la wuu puam, Adam ka yē sōŋra n mase la ē.

Bela ti Nawēnne daan base ti Adam gīse, ti a fooge a sapir-kōbrɛ nāam pɔka. Ti Adam daan gīse isge, ti Nawēnne dɔke pɔka la bɔ ē. La Adam n daan yē pɔka la, ti a yeti: «Ēhēe! Ēna ān wu mam mēŋa la, a iŋā taru la mam iŋā sela woo. Ba wun wi'ira ē ti pɔka.» Bela n soe ti buraa wun base a sɔ la a ma, dee bɔna la a pɔga, ti ba lebge ayula. La ba daan eeri la bɛsɛla, dee ka zɔta yānne.

Nawēnne daan nāam buraa la pɔka la, ti ba wōna la a mēŋa, kā kā'a-sōma bɔ ba yeti: «Dɔge ya yirge bɔna dūnia wuu zuo, dee sɔna ē».

Ti Nawēnne bɛsɛ ti ēŋa n nāam sela woo la ba ān sōŋa. Dabsa **ayoobi** daare n bela.

Nawēnne nāam saazuum la tēŋa la sela woo n boe ba puam na wāna. A dɔke la dabsa ayoobi nāam ba wuu ba'ase, dee vo'ose dabsa **ayopɔ** daare.

La mase ti mina sela:

Ti bāŋe ti Nawēnne n nāam tɔ, ti sakra ē.

Sokrusi n sōŋru ti ba wōnna karēŋe la vōore.

- Nawēnne nāam nērsaala ti a wōna la ān lɛ? (Pī'iluŋo gōŋɔ 1:26-27)
- Nawēnne nāam na buraaga bu pɔka, ti a wōna la a mēŋa lɛ?
(*La de la buraaga la pɔka la.* => *Pī'iluŋo gōŋɔ 1:27*)
- Nawēnne nāam sela woo ba'ase la dabsa ale daare?
(Pī'iluŋo gōŋɔ 1:31, 2:1-2)

Sokrusi n pa'alɩ la mase tu ɛ̃ɛ se'em:

- Nawɛ̃nne n vo'ose dabsa ayopɔɩ daare la, tɔma mase tu ɛ̃ɛ la wāne da-ɛ̃ɛ? (*Tɩ mɛ voose da-ɛ̃ɛ. => Tā'are gōɲɔ 5:13*)

- Nawɛ̃nne nāam nɛ̃rsaala tu a ɛ̃ɛ la wāne?

(Tɩ a pu'use ɛ̃ mɛ => Tā'are gōɲɔ 6:13.

Tɩ a sɔna bɔn-sɛba wuu tɩ a nāam na busra => Pī'ilunɔ gōɲɔ 1:26)

Pa'algo-3-dāana

Yetɔg-zuugo: Nawɛ̃nne la nɛ̃rsaalba daan boe la taaba la sū-yɛlga.



Karɛ̃ɲɛ zē'a: Pī'ilunɔ gōɲɔ 2:8-15

Ya wun tɔge se'em pa'alɛ karɛ̃nbiisi la n wāna:

Nawɛ̃nne n daan nāam nɛ̃rsaalba la, a ɛ̃ɛ la gaare yu'ure n de Eden tɩ ba bɔna mī. Bulga n daan boe gaare la puam bulla ko'om bukra zē'a la. La tɩsi buuri wuu n ān sōɲa n daan boe mī wɔnna bɛa, tɩ ba dita. Nawɛ̃nne daan botɩ nɛ̃rsaalba gu'ura gaare la mɛ dee kɔɔra ɛ̃.

Nawɛ̃nne daan sɛ̃nnɩ gaare la puam sōsra la Adam la a pɔga la ɛ̃ mɛ. Nɛ̃rsaalba daan nōɲɛ Nawɛ̃nne mɛ, dee lenna ɛ̃ ka zɔta dabeem. Nawɛ̃nne la nɛ̃rsaalba daan boe la taaba la sū-yɛlga.

La mase tu mina sela:

Nawɛ̃nne de la nōɲlum dāana. Tɩ nōɲɛ ya Nawɛ̃nne.

Sokrusu n sōḡru tu ba wōnna karēḡre la vōore.

- Nawēnne n nōḡe nērsaalba la, a ēḡe la bēm bo ba?
(*A daan ēḡe la gaare bo ba, dee sēnna sōsra la ba.*
= > Pī'iluḡo ḡōḡo 2:15-17, la 3:8)

Sokrusu n pa'alū la mase tu ēḡe se'em:

- Nawēnne n nōḡe tōma la, tōma mē wun ēḡe la wāne?
(*Tu mē nōḡe ē, dee nōḡe taaba.* = > 1 Azā 4:16,
Aluki ḡōḡo 10:27)

Pa'alḡo-4-dāana

Yetḡ-zuugo: Asūtāana n daan
pā'ase nērba, tu ba
zagse Nawēnne nōore.

Karēḡre zē'a: Pī'iluḡo ḡōḡo 3:1-24



Ya wun tḡḡe se'em pa'ale karēnbiisi la n wāna:

Asūtāana pā'ase nērsaalba tu ba tuuge la Nawēnne

Adam la a pḡga la daan boe la gaare la puam. La waafḡ n daan boe mī tara yem-be'ero. Daare ayūla tu waafḡ la daan soke pḡka la yetu: «Nawēnne sūru yele me tu ya da di tūsu wā n boe gaare wā puam bea?» Tu pḡka la lerge yetu: «Tōma tā wun di gaare wā tūsu la wuu bea me. La tu-seka n boe gaare la tēḡasuka la, Nawēnne yele tōma tu, tu da di a biire, la tu da kalūm ē, tu tu sān di a biire, tu wun ki me.» Tu waafḡ la yetu: «Ya sān di ē, ya kān ki. Nawēnne mi me tu ya sān di ē, ya wun āna wu ēḡa la, ya wun mina sela n ān sōḡa me, la sela n de be'em. Bela tu Nawēnne ka bḡora tu ya di tūa

la bea.» Tl pɔka la buse tu tla la bea ʔn sɔŋa me tara nɪnpulɪm, nara dia, dee tʔna wun bɔ bʔŋre, tu a go'oge ẽ di, dee bɔ a sɪra, tu a mẽ di. La ban di tla la bea la, ba bʔŋe me tu bʔma de la beela, tu ba ʔasum vɔɔɔ sɛŋle. La zaanɔɔre tu Nawɛnne wa'am wa ɛera kaara gaare la puam, tu ba wɔm a dʔmne, sugɛ tɪtsɪ puam.

Tl Zuudʔana Nawɛnne wi Adam yetu: «Fɔn boe la be?» Tl Adam lerge yetu: «Mam wɔm na fɔn dʔmne tu dabeem yɔke mam, tu mam sugɛ, mam n de beele la ɪyʔ.» Tl Nawɛnne soke ẽ yetu: «ʔne n yeke fɔn tu fɔn de la beele? Fɔn di tu-seka tu mam yetu ya da di la bea me bu?» Tl Adam lerge yetu: «Pɔka la tu fɔn bɔ mam na, ẽn bɔ mam tla la biire, tu mam di.» Tl Nawɛnne soke pɔka la yetu: «Bẽm tu fɔn ẽŋe beela?» Tl pɔka la lerge yetu: «Waafɔ la n pʔ'ase mam tu mam di tla la biire.»

Tl Nawɛnne yeke waafɔ la yetu:

«Fɔn ẽŋe beela la, mam wun kʔ la be'em bɔ fɔ. Fɔn mʔ'a n wun vuura la fu puure sɛnna, dee dita tɛntɔnnɔ. Mam wun base tu be'em n bɔna fɔn na pɔka la tɛŋasuka, la a yɪŋa la fɔn yɪŋa tɛŋasuka. Fu wun dɔn a kʔnkʔ'are, tu a mɛrge fu zuo.»

La Nawɛnne yeke pɔka la yetu:

«Mam wun botɪ fu puure yɔkre puam la wuŋe fu me, fu wun nʔmse me dee dɔge kɔma. Fu wun te'ege la fu sɪra, la ẽŋa n wun sɔna fɔ.»

Dee yeke Adam yetu:

«Fɔn sake fu pɔga n yeke se'em, di tla la biire tu mam yetu fu da di la, mam kʔ la be'em bɔ tɛŋa fɔn ɪyʔ, gɔ'osi la mɔɔɔ n wun yese a puam. Fu mɔrgrɛ n wun yese, dee tu fu yẽ dia fu va'am puam di. Fu wun nʔmse me fu vɔm wuu puam ka paage wakat-seka tu fu wun len lebe tɛntɔnnɔ puam. Mam dukɛ la tɛntɔnnɔ nʔam fɔ, la fu wun lebe la tɛntɔnnɔ puam.»

Nawēnne daan dɪkɛ la dūnsi gāna ēŋɛ futo yɛ Adam la a pɔga la, dee yetu: «Nērsaala yāŋa mi sōŋa la be'em mɛ, mam wun gu ē mɛ tu a da paage vɔm tɪa la bea di vɔa wakate wuu.» Bɛla tɪ Nawēnne dige nērsaala Edɛn gaare la puam, tɪ a yese ka kɔɔra. La Nawēnne n dige ba la, a botu maleka dōma n wa gu'ura gaare la.

La masɛ tɪ mina sɛla:

Tɪ bāŋɛ tɪ Asūtāana pā'asru la nērba, a ka tɔgrɛ sɪra.

Sokrusu n sōŋru tɪ ba wōnna karēŋrɛ la vōorɛ.

- Asūtāana daan pā'asɛ nērsaalba la tɪ bo? (*Pī'iluŋɔ gōŋɔ 3:5*)

- Ban daan di tɪa la biire ku'lɪm na, bēm ēŋɛ?
(*Pī'iluŋɔ gōŋɔ 3:6-7*)

Sokrusu n pa'alɪ la masɛ tɪ ēŋɛ se'em:

- Tōma wun ēŋɛ la wāne tɪ Asūtāana da yāŋɛ pā'asɛ tɔ?
(*Azaki gōŋɔ 4:7*)

- Tōma sān mina Nāwēnne yetɔga sōŋa, Asūtāana wun yē sore
pā'asɛ tōma mɛ bu?
(*Ayɛɪ, Azezi mēŋa dɪkɛ Nawēnne yetɔga lerge Asūtāana, tɪ a ka yāŋɛ ē =>Aluki 4:1-13.*)

Pa'algo-5-dāana

Yetag-zuugo: Asūtāana n base
tu nēba tunna tuun-be'ero.

Karēṅre zē'a: Rom dōma
3:9-12, la 5:18-19



La sān dēna karēṅre la zē'am, karēnsāama la mase tu a dēṅe
dike Nawēnne gōṅṅ karēṅre verse bāma yire, tu sōsga wakate
tu a dike tōge pa'alē karēnbiisi la.

La mase tu mina sela:

Ti bāṅe tu Asūtāana boori tu tu tuuge la Nawēnne.

Sokrusi n sōṅri tu ba wōnna karēṅre la vōore.

- Tuun-be'ero de la bēm?

- Nēra sān tum tuun-be'ero bēm uti?

= > (*Pi'iluṅo gōṅṅ 3:17-19, Rom dōma 6:23*)

Sokrusi n pa'alē la mase tu ēṅe se'em:

- Bēm iyā tu la ka mase tu tōma tum tuun-be'ero?

(*Nawēnne ka boori tuun-be'ero, la tuun-be'ero
la sā'am na tu vōm. Karēṅre ya Efēezi dōma 4:22*)

Pa'algo-7-dāana

Yetag-zuugo: Tuun-be'ero n sã'am Nawēnne la nērba suto.

Karēnre zē'a: Pī'ilunjo gōnjo 4:1-16

Ya wun tōge se'em pa'ale karēnbiisi la n wāna:



Akāl la Abelɩ yelle

Adam daan gā'are la a pōga Awa me, ti a yōke puure dōge Akāl yetɩ, Nawēnne n sōnɛ ti ēnɔ dōge budibla. Bela poorum, a len dōge la Akāl yɩbga Abelɩ. Akāl daan de la kaara, dee ti Abelɩ dena dūnsiina.

Wakate ayɩla ti Akāl tarɩ a bōn-kōɔla bea ka bɔ Nawēnne. Ti Abelɩ mē yōke a dūn-sɛka n ān sōnɔ la kāabe bɔ Nawēnne, ti Nawēnne to'oge Abelɩ bɔ'a la, dee ka to'oge Akāl bɔ'a la.

Ti Akāl sūure yīige, ti a zūnɛ a nēnɔ. Ti Nawēnne yeɩ ē yetɩ: «Bēm ti fōn ɩta sūnsōa zūnɛ fu nēnɔ? Fu sān bɔɔra sōnɔ, fu wun tarɩ ni sū-yēɩm me, la fu sān ka bɔɔra sōnɔ, be'em n booru ti a sɔna fɔ, la mōrge tā'age ē.»

Bela poorum ti Akāl yeɩ a yɩbga Abelɩ ti a wa'am ti ba sēnɛ va'am. Ti ba yese sēnɛ va'am, ti Akāl ka zebe la a yɩbga Abelɩ ku ē. Ti Nawēnne soke Akāl yetɩ: «Fu yɩbga la boe la be?» Ti Akāl lerge yetɩ: «Mam ka mi. Mam n de m yɩbga la gu'ura bu?» Ti Nawēnne soke ē yetɩ: «Bēm ti fōn ēnɛ bela? Fu yɩbga la zuum boe la tēnɔ kaasra wi'ira mam.

Lɛɛɛ wā, kǎ'a-be'o boe fu zuo: Fu sān kɔɔra, fu kua la kǎn maala. La fu wun ɛera lalsra me dūnia zuo.» Ti Akāl yetɩ:

«Mam nǎmsgɔ la zo'oge gānɛ me, mam kǎn tā'age. Fōn dige

mam wā, nēra sān yē mam, a wun ku mam με.» Tl Nawēnne yele ē yetl: «Ayel, nēra sān ku fɔ, mam wun slbgε ē με.» La Nawēnne daan dāale ē με, tl nēra sān yē ē, a da ku ē. La Akāu daan sēnε ka kē'era la Nɔd tēnɔ n boe Eden dapoore bɔba, zāage la Nawēnne. La a daan di la pɔga dɔge buuri zo'e.

La masε tl mina sɛla:

Sūure botl nēra tunna la tuun-be'ero ka tāna wun lɛm Nawēnne.

Sokrusl n sōnrl tl ba wōnna karēnre la vōore.

- Tuun-be'ero la lta la bēm tōma la Nawēnne tēnasuka?
(Tuun-be'ero welgrl tōma με la Nawēnne. => Esayi 59:2
Tuun-be'ero īyā tl Nawēnne bure a poore bɔ tōma =>
Tuuma gōnɔ 7:42)

Sokrusl n pa'alɩ la masε tl ēnε se'em:

- La sān dena bɛla, tl wun ēnε la wāne tl tōma la Nawēnne sltɔ da sā'am? (Tl tunna tuun-sōma tl tōma la Nawēnne sltɔ da sā'am.)

Pa'alɔ-8-dāana

Yetɔg-zuugo: Tuun-be'ero īyā
tl nērba kiira.

Karēnre zē'a: Rom dōma 5:12



La sān dena karēnre la zē'am, karēnsāama la masε tl a dēnε dlke Nawēnne gōnɔ karēnre verse ēna yire, tl sōsga wakate tl a dlke tɔge pa'ale karēnbiisi la.

La mase tu mina sela: Nawēnne n daan yele se'em na de la sira. Nērsaalba n sl'ise Nawēnne nōore la iyā tu ba kiira. Nāmsgo wuu de la tuun-be'ero yōōō.

Sokrusu n sōhru tu ba wōnna karēhre la vōore.

- Bēm n soe tu nērba kiira? (*Rom 5:12*)
- Āne n botu nērba tunna tuun-be'ero? (*La de la Asūtāana.*)

Sokrusu n pa'alū la mase tu ēhse se'em:

- Tu wun ēhse la wāne da tunna tuun-be'ero?
(*Ti dīke tu mēha bō Azezi, tu a sōhse tō.*)
- La mase tu nēr-seba n bō Azezi sira la, zōta kūm dabeem me bu? (*Aluki 16:22, Filipi dōma 1:21, Pukre pa'algo 14:13*)

Pa'algo-9-dāana

Yetog-zuugo: Nawēnne yetu,
Anoe maale ōorh-kāte.

Karēhre zē'a: Pī'ilunjo gōhjo 6-7



Ya wun tōge se'em pa'alē karēnbiisi la n wāna:

Nawēnne yele Anoe tu a maale ōorhjo, tu ēhse wun sā'am dūnia me. (Pī'ilunjo gōhjo 5 - 6)

Nērba daan yurge zo'e me, tunna tuun-be'ero. Tu Nawēnne daan ka le tara sū-yēlga la ēhse n nāam nērba la, ban tunnu tuun-be'ero la iyā. Tu a yetu, ēhse wun sā'am nērsaalba, la dūnsi, la sela woo dūnia zuo me. La Anoe daan dollu la

Nawēnne sore, a daan de la yelmējre dāana, dee sakra Nawēnne. Tl Nawēnne yele ē yetl: «Maale ōorj-kāte, tl a woglum dena kāntlulsi kōbstā, tl a yorjō dena kāntlulsi pinuu, dee tl a saazuum woko dena kāntlulsi pitā. Maale ē tl a tara deo saazuum, la tējasuka la tēja. Maale ē dee base sawure n de kāntla ayula ōorjō la saazuum bōba, dee ēje kuljja ōorjō la sakuko.»

Tl Nawēnne le yetl: «Mam wun base tl sa-kāte n ni libe tēja wā, sā'am sela woo n vōa a zuo la. La mam bīje m nōore me tl mam wun base fōn, la fu pōga, la fu dayōōsi la ba pōgba, tl ya kē ōorjō la puam. La fu base tl bōn-vōōsi buuri wuu bōn-yā'arja la bōn-dōō kē ōorjō la puam po pōse. La fu eege fōn dia, la bāma dia bīje tl ya dita.» La Nawēnne n bō Anoe nōore tl a ēje se'em na, Anoe ēje bela wuu me.

Tl Anoe la a pōga, la a dayōōsi Asem la Akam la Azafe, la bāma pōgba batā kē ōorjō la puam, tl Nawēnne page ōorjō la kuljja. Tl sa-kāte la yāja wa'am ni dabsa pinaasi, tl ko'om libe tēja wuu, tl ōorjō la puga ko'om na zuo. Ko'om na daan libe tēja la tānsi la waa wuu me (zom paage kāntlulsi pia la anuu.) La bōn-vōōsi seba wuu n daan ka kē ōorjō la puam na ki me. Anoe la bōn-vōōsi seba n boe ōorjō la puam na mā'a n daan weege vōa. Ko'om na daan gā'are dūnia zuo la dabsa kōbga la pinuu.

(Ya sān bōora tl ya karēje sela n weege la, buse ya Pī'ilunjo gōjō puam.)

La mase tl mina sela: Tl bāje tl, tl sān sake Nawēnne nōore, a wun fāage tl me.

Sokrusi n sōjru ti ba wōnna karējre la vōore.

- Bēm soe ti Nawēnne yeke Anoe ti a maale ōorjɔ?
(Pī'ilunjo gōjɔ 6:12-13)
- Anoe n daan maali ōorjɔ la, nēba la daan uti la bēm?
(Aluki 17:26-27)

Sokrusi n pa'alɩ la mase ti ēje se'em:

- La de la tuun-be'ero iyā ti Nawēnne sā'am dūnia, bela tōma wun uti la wāne? *(La mase me ti tōma tunna tuun-sōma.)*
- Bēm ēje ti Anoe la a yirdōma mā'a kē ōorjɔ la puam yē fāagre? *(Ba sake Nawēnne nōore la iyā.)*
- Tōma mē wun ēje la wāne yē fāagre?
La sān dena tōma, la mase ti ti sake la Azezi yē fāagre.
=> *Azā 6:29 «Tuun-seka ti Nawēnne boori ti ya tum, de la ya sake seka ti a tōm na.» (Azā 6:29)*
=> *«Bo Zuudāana Azezi sira, ti fōn na fu yirdōma wuu wun yē fāagre.» (Tuuma gōjɔ 16:31)*

Pa'algo-10-dāana

Yetɔg-zuugo: Nawēnne yeke Abraham ti a sēje tēn-seka ti ēja wun bo ē na.

Karējre zē'a: Pī'ilunjo gōjɔ 12:1-5



Ya wun tɔge se'em pa'alɩ karēnbiisi la n wāna:

Nawēnne wi Abram bīje nōore la ē (12:1-9)

Buraa ayula n daan boe tu a yu'ure dēna Atera, a yaaba daan de la Asem. A taru la dayɔɔsi batā tu ba yu'ura dēna Abram la Anahɔru la Aharanu. Anahɔru daan taru la dayɔva yu'ure n de Alɔtu. La Anahɔru daan ki mɛ. Tu Abram daan di pɔga tu a yu'ure dēna Asaarai. Tu Abram sɔ Atera isge pe'ege a bia Abram la a pɔga Asaarai, la a yuluɔ Alɔtu yese Uuri tēɔa n boe Mezopotami so'olum wɛ'esa Kanaan. La ba daan paage la Haran kē'era bilam, tu Abram sɔ Atera ki.

La Nawēnne daan wi Abram mɛ yetu: «Yese dee base fu tēɔa, la fu nērba, la fu sɔ yire la, dee sēɔe tēɔ-sɛka tu mam wun pa'alɛ fu la. Mam wun botu fu buuri zo'oge. Mam wun ēɔe fu yel-sōnne botu fu yu'ure dēna yu'ɔ-kāte. La wun doose la fōn tu nērba yē yel-sōnne. Nēr-sɛba n uti fu yel-sōnne, mam mē wun ēɔe ba yel-sōnne. La nēr-sɛba n uti fu be'em, mam wun ēɔe ba be'em. Fōn iyā tu mam wun ēɔe dūnia nērba buuri wuu yel-sōnne.»

La Nawēnne n daan tɔge bɔ Abram ba'ase la, a daan sēɔe wu Nawēnne n yele ē se'em na.

La mase tu mina sɛla: Tu sān ēɔe Nawēnne n yele se'em na, tu wun yē la yel-sōnne.

Sokrusu n sōɔru tu ba wōnna karēɔre la vōore.

- Nawēnne yeke Abraham tu bo? (*Pī'iluɔo gōɔɔ 12:1-5*)

- Nawēnne n tɔge la Abraham na, a ēɔe la wāne?
(*Pī'iluɔo gōɔɔ 12:4-5*)

Sokrusi n pa'alɩ la masɛ tɩ ɛ̃ɲɛ se'em:

- Nawɛ̃nɛ s̃n yele t̃oma tɩ ɛ̃ɲɛ sɛla, tɩ wun ɛ̃ɲɛ la w̃nɛ?
(Tɩ ɛ̃ɲɛ ɛ̃ɲa n yele se'em na da zoe dabeem.)

Azezi yetɩ: «Da zo dabeem, wen bɔ mam sɩra.» Aluki 8:50
Nɛra s̃n ka bɔ Nawɛ̃nɛ sɩra, Nawɛ̃nɛ s̃sure k̃n āna
yɛlum la ɛ̃ lɛ. (Ebru 11:6)

Pa'alɔ-11-dāana

Yetɔg-zuugo: A'izakɩ ma daan
de la pɔg-yā'ɲa dee dɔgɛ ɛ̃.

Karɛ̃ɲɛ zɛ'a: Pī'ilunɔ gōɲɔ 21:1-7



Ya wun tɔgɛ se'em pa'ale karɛ̃biisi la n w̃na:

Nawɛ̃nɛ le tɔgɛ A'izakɩ dɔka yelle (18:1-14)

Abraham n daan boe Mamre la, tɩ Nawɛ̃nɛ daan puke a mɛ̃ɲa pa'ale ɛ̃. Abraham daan z̃i la a yire zanōrum yɛ tɩ buraasi batā paam, tɩ a tu'usɛ pu'usɛ ba. Dee sose ba yetɩ, ba paage ɛ̃ɲa yire tɩa mā'asum vo'ose, dee tɩ a bɔ ba ko'om la dia, tɩ ba di dee tole.

Tɩ nɛ̃ba la sake. Tɩ Abraham ɛ̃ɲɛ toto kɛ̃ deem ka yele a pɔga Asaara yetɩ: «Dugɛ dia kalam.» Dee zoe a mɛ̃ɲa sɛ̃ɲɛ ka yōke lulla bɔ a yamɲa tɩ a ku, tɩ ba dugɛ dia. La ban dugɛ dia la ba'asɛ, tɩ buraasi batā la dita la, ba soke Abraham mɛ̃ yetɩ: «Fu pɔga Asaara boe la bɛ?» Tɩ a lerge ba yetɩ: «A boe la deem.» La buraasi batā la ayɩla de la Nawɛ̃nɛ, yele Abraham yetɩ: «Zɩs̃ā w̃na mā'a fu pɔga Asaara tarɩ la dayua.»

Ti Asaara bɔna deem dee wɔm yetɔga la, la'ara dee tē'esɛ ti ɛŋa la a sɪra la kurgɛ mɛ, kǎn le tǎ'agɛ dɔgɛ bia.

Ti Nawɛnnɛ soke Abraham yetu: «Bɛm ɪyǎ ti Asaara la'ara? Sɛla boe mɛ ti Nawɛnnɛ ka tǎna ɪta bu? Zɪsǎ wǎna mǎ'a, Asaara tarɪ la dayua.» Ti Asaara daan zo dabeem yetu: «Mam ka la'.» Ti a yetu: «Fu la' mɛ.»

A'izaku dɔka yelle (21:1-8)

Abraham daan tarɪ la yuuma kɔbga, dee ti Asaara dɔgɛ budibla wu Nawɛnnɛ n daan yeke ba se'em na. Ti Abraham sɪ a yu'urɛ ti A'izaku (a vɔɔrɛ de la ɪɔ'ɔrɔ), ti dabsa anii daare ti a wǎ ɛ. Ti Asaara yetu: «Nawɛnnɛ n botɪ mam la'ara la sũ-yɛlga, la nɛrba sǎn wɔm wǎna, ba wun lagum na mam la' mɛ.»

Asaara n daan go'e A'izaku bɪ'isum na, Abraham ɛŋɛ la kibs-kǎtɛ dugɛ dia wi nɛrba pǎɪ ti ba wa di.

La masɛ ti mina sɛla:

Ti sǎn bɔ Nawɛnnɛ sɪra, a tɛrɪ ti yelle mɛ.

Sokrusɪ n sɔŋrɪ ti ba wɔnna karɛŋrɛ la vɔɔrɛ.

- A'izaku ma daan tarɪ la yuuma wǎne, dee dɔgɛ ɛ?

(Pɪ'iluŋo gɔŋɔ 21:1-7)

- Sɛla boe mɛ ti Nǎwɛnnɛ ka tǎ ɪta? => *Aluki 1:37*

Sokrusɪ n pa'alɪ la masɛ ti ɛŋɛ se'em:

- Yǎma mɛ sose sɛla Nawɛnnɛ zɛ'am mɛ, ti la yuuge ti yǎma ka tē'esɛ ti a wun bɔ yǎma, dee ti yǎma yǎŋa wa yɛ ɛ bu?

(Base ya ti karɛnbiisi bɔ ba mɛŋa kaseto.)

Azezi yetu, ti sɔsra Nawɛnnɛ wakatɛ wuu, dee da zɛ base.

(Aluki 18:1)

Azezi yetu: «Ya s̄an ze'ele k̄an̄k̄āŋe, ya wun yē vom Nawēnne zē'am.» (Aluki 21:19)

Pa'algo-13-dāana

Yetog-zuugo: Nawēnne yele
Azak̄ob̄i yetu, ēŋa wun b̄ona la ē.

Karēŋre zē'a: Pī'ilun̄o gōŋo
28:10-22



Ya wun t̄oge se'em pa'alē karēn̄biisi la n wāna:

Azak̄ob̄i we Harān ti Nawēnne t̄oge la ē (28:10-22)

Azak̄ob̄i n daan we'es̄i Harān tēŋam na, ti wēnne daan lu ē sore zuo, ti a d̄ike kugre kuke a zuo gā ḡisra, zāasum yē d̄orgo n t̄i tēŋa w̄oge paage wēnne zuo, ti Nawēnne malēka-dōma d̄olla sigra dee z̄onna. Ti Nawēnne yele Azak̄ob̄i yetu: «Mam de la fu so-keko Abraham, la fu so A'izaki Nawēnne. Mam wun d̄ike tēn-ēna ti fu gā m̄i wā b̄o la fōn la fu ȳuusi. Fu ȳuusi wun ȳirge zo'e wu tēntōnb̄iisgo la, la fōn la fu ȳuusi la īyā ti mam wun ēŋe nērba wuu yel-sōnne. Mam boe la fu mē, dee wun gu fo zē'a wuu, dee wun tar̄i fu leme tēŋa wā puam, mam k̄ān base f̄o. Mam wun ēŋe mam n b̄iŋe m nōore se'em na wuu mē.»

Ti Azak̄ob̄i nēege yetu: «Nawēnne n sur̄i boe kalam, la mam ka b̄aŋe n̄i.» La dabeem n yōke ē, ti a yetu: «Zē'e-ēna de la Nawēnne deo, la a yir-zanōre.» Ti bulika yu'uh̄o yu'uh̄o ti Azak̄ob̄i isge d̄ike kug-s̄eka ti a d̄ike kuke a zuo la b̄iŋe, ka'age kaam a zuo, dee si zē'a la yu'ure ti Betel. (Betel vōore de la

Nawēnne deo.) La Azakɔbi yeti: «Nawēnne sān bɔna la mam, dee gu mam sore wā sēnne puam, la a sān bɔ mam dia la futo, ti mam leme m sɔ yire la laafe, a de la mam Nawēnne. La bōnseba wuu ti a wun bɔ mam na, mam wun puɔ ba zē'esti pia dɩke ayɩla bɔ ē.»

La mase ti mina sɛla: Ti sān te'ege Nawēnne, a sōŋɩ ti mɛ.
Sokɩsi n sōŋɩ ti ba wōnna karēŋɛ la vōore.

- Azakɔbi daan boe la be ti Nawēnne yele ē ti ēŋa boe la ē?
(Pī'ilunɔ gōŋɔ 28:10-15)

- Nawēnne n yele bela la, Azakɔbi yeti bo?
(Pī'ilunɔ gōŋɔ 28:20-22)

Sokɩsi n pa'alɩ la mase ti ēŋɛ se'em:

- Yetɔg-ēna pa'ale tōma la bēm?

(Yetɔg-ēna pa'ale tōma ti Nawēnne boe la a nērba le mɛ.)

Ya sān bɩse Amatie 28:20, Azezi yele tōma ti ēŋa boe la tōma le mɛ daare woo ti la ka paage dūnia ba'asɔ.

Pa'algɔ-14-dāana

Yetɔg-zuugo: Amoyisi sɔ la a ma n bɔ Nawēnne sɩra la īyā, ti ba daan ka zɔta dabeem.

Karēŋɛ zē'a: Yesga gōŋɔ 1:8 - 2:10, la Ebru dōma 11:23



La sān dena karēŋɛ la zē'am, karēnsāama la mase ti a dēŋɛ dɩke Nawēnne gōŋɔ karēŋɛ verse bāma yire, ti sōsga wakate ti a dɩke tɔge pa'ale karēnbiisi la.

La mase tu mina sela: Nawēnne nōŋe seba n bə'oru ē sira la me dee sōŋra ba.

Sokrusu n sōŋru tu ba wōnna karēŋre la vōore.

- Afaarə daan booru tu a ēŋe bilēesu la la bēm?

(A daan booru tu a ku bilēesu seba wuu n de budimto la me.)

(Yesga gōŋo 1:16)

- Bēm n ēŋe tu Amoyisi so la a ma ka zota dabeem?

(Ba bə la Nawēnne sira.) => Ebru dōma 11:23

Sokrusu n pa'alɩ la mase tu ēŋe se'em:

- Tōma mē wun ēŋe la wāne tu dabeem da tara to la dūnia wā?

(Tu dɩke tu mēŋa bə Azezi.)

Azezi yetu: «Dūnia wā puam, ya taru la nāmsgo,

la keŋe ya sūure, tu mam yāŋe dūnia me.» (Azā 16:33)

Azezi yetu: «M surdōma, mam yetu ya tu, ya da zota dabeem la seba n kuuru iyā mā'a dee ka tāna wun ēŋe sela pa'ase la.

Mam wun pa'ale ya lan mase tu ya zota seka. Zota ya

Nawēnne n tā wun ku, dee tara pāŋa wun kē'ese ya bug-tēŋam na. Asura, zota ya Nawēnne. (Aluki 12:4-5)

Pa'algo-15-dāana

Yetəg-zuugo: Nawēnne ze'ele la

tūntuo n diti bugum

puam togra la Amoyisi.

Karēŋre zē'a: Yesga gōŋo 3:1-6



La sãn dɛna karɛŋrɛ la zɛ'am, karɛnsãama la masɛ tɩ a dɛŋɛ dɩkɛ Nawɛnnɛ gɔŋɔ karɛŋɛ vɛrsɛ bãma yirɛ, tɩ sɔsga wakatɛ tɩ a dɩkɛ tɔgɛ pa'alɛ karɛnbiisi la.

Ya ken tãna wun karɛŋɛ Tuuma gɔŋɔ 7:30-36 wã pa'asɛ:

A'etɩɛnɩ daan yetɩ: «La yuuma pinaasɩ poorum, daarɛ ayɩla Amoyisi boe la moom, lɛm Sinayi tãŋa, tɩ Zuudãana maleka ze'ele tũntuugo tɩ bugum boe mĩ dita puam puke a mɛŋa bilam, tɩ a yɛ ɛ. Amoyisi n yɛ ɛ na, la di'igɛ ɛ mɛ, tɩ a lɛm tɩ a bɩsɛ ɛ. Tɩ Zuudãana Nawɛnnɛ yelɛ ɛ yetɩ: «Mam de la Nawɛnnɛ tɩ fu yaabdõma Abraham, la A'izakɩ, la Azakõbu daan pu'usrɩ la.» Tɩ Amoyisi gõgra dee ka tã'agɛ bɩsɛ. Tɩ Zuudãana la yelɛ ɛ yetɩ: «Pirge fu tagra la, tɩ zɛ'e-sɛka tɩ fu ze la de la mam mɛŋa zɛ'a. Mam yɛ m nɛrba la n boe Ezipti nãmsgɔ la mɛ, dee wõm ba fabɩgɔ la, tɩ mam sigum tɩ m fãagɛ ba. Bela ãyã mam yetɩ m tõm fu la Ezipti.»

A'etɩɛnɩ ken yetɩ: «Amoyisi ɛna wã tɩ ba daan zagɛ ɛ yelɛ ɛ yetɩ: «Ãne n bɔ fɔ nõorɛ tɩ fu sɔna tɔ, dee dɛna tɩ sarɩyadita?» Ëŋa tɩ Nawɛnnɛ daan botɩ a maleka tɔgɛ bɔ ɛ tũntuum na. Ëŋa tɩ Nawɛnnɛ tõm tɩ a sɔna a nɛrba la dee yese ba nãmsgɔ la puam.»

La masɛ tɩ mina sɛla: Nãwɛnnɛ sãn tõm tɔ, tɩ sakɛ.

Sokrusɩ n sõŋrɩ tɩ ba wõnna karɛŋrɛ la võorɛ.

- Amoyisi n pigre a tagra la pa'alɩ la bɛm?

(La pa'alɩ tɩ Amoyisi sakɛ la Nawɛnnɛ nõorɛ, a nannɩ ɛ mɛ, a zotɩ ɛ mɛ.

- Nawɛnnɛ tõm Amoyisi la bɛ? *(A tõm ɛ na Ezipti)*

- A tōm ē ti a sēḡe ka ēḡe la bēm?

(A tōm ē ti a sēḡe ka yese la Israyeli kōma yamne puam.)

Sokrusi n pa'alū la mase ti ēḡe se'em:

- La mase ti ti zota Nawēnne vōore de la bēm?

La mase ti ti zota Nawēnne vōore de la ti nanni ē, ti sake a nōore.)

«La nēr-seba n zoti Nawēnne na, a zoti ba ninbāalga me zamāana wuu.» (Aluki 1:50)

«La buuri wuu puam, nēr-seka n nanni Nawēnne dee ɿta sela woo ti la masra, ēḡa dāana n paage a yem.»

(Tuumā gōḡo 10:35)

- Nawēnne sān tōm tōma, la mase ti ēḡe la wāne?

(La mase me ti sake a nōore.)

Azezi yeti: «Mam mē tōnni ya wu mam So la n tōm mam se'em na.» (Azā 20:21)

Pa'algo-16-dāana

Yetog-zuugo: Nawēnne yeke Amoyisi ti a sēŋe ka boti Israyeli dōma yese Ezipti.



Karēŋre zē'a: Yesga gōŋo 3:7-22

La sān dēna karēŋre la zē'am, karēnsāama la masε ti a dēŋe dūke Nawēnne gōŋo karēŋre vεse bāma yire, ti sōsga wakate ti a dūke toge pa'ale karēnbiisi la.

La masε ti mina sela:

Nawēnne ka basri a nērba nāmsgo puam.

Sokrusi n sōŋri ti ba wōnna karēŋre la vōore.

- Bēm n iyā ti Nawēnne tōm Amoyisi. *(Yesga gōŋo 3:7-8)*
- A tōm ē ti a sēŋe ka ēŋe la bēm? *(Yesga gōŋo 3:8)*

Sokrusi n pa'alɩ la masε ti ēŋe se'em:

- Tōma n ka boe Ezipti yamne puam na, tōma boe la bēm yamne puam? *(Tōma boe la tuun-be'ero yamne puam.)*

Azezi yeti: «Mam yeti ya la sɩra sɩra, ti nēr-seka woo n tunni tuun-be'ero de la tuun-be'ero yamŋa. Bela iyā, Nawēnne Dayua sān to'oge ya base, ya sɩri to'oge ya mēŋa.» (Azā 8:34 + 36)

- Nawēnne daan tōm na Amoyisi ti a sēŋe ka yese a nērba Ezipti yamne na puam. Nawēnne tōm tōma ti ti ēŋe la wāne?

(A tōm tōma ti ti sēŋe ka mōole la Azezi kō-yēlga bo nērba yese ba tuun-be'ero yamne puam.)

⇒ Amatie 28:19-20

Pa'algo-17-dāana

Yetog-zuugo: Nawēnne n daan boe a nērba la nēja weem, tu ba sēŋe Kanaan tēja.



Karēŋre zē'a: Yesga gōŋo 13:17-22

La sān dena karēŋre la zē'am, karēnsāama la mase tu a dēŋe dɪke Nawēnne gōŋo karēŋre verse bāma yire, tu sōsga wakate tu a dɪke tōge pa'ale karēnbiisi la.

La mase tu mina sela:

Nawēnne boe la a nērba le me pa'ala ba sore.

Sokrusu n sōŋru tu ba wōnna karēŋre la vōore.

- Nawēnne daan boe a nērba la nēja la wāne wāne?
(Yesga gōŋo 13:21-22)

Sokrusu n pa'alɪ la mase tu ēŋe se'em:

- Nawēnne n boe tōma nēja pa'ala tōma sore la, tu wun ēŋe la wāne?

(Dēni tu tōma sake a pa'algo la, dɔlla a sore la sōŋa.)

- Nawēnne daan botɪ wate n bɔna a nērba la nēja pa'ala ba sore. Āne wun pa'ale tōma sore?

(Nawēnne yetoga la a Sɪa n pa'alɪ tōma sore.)

⇒ Nawēnne yetoga ān wu kanɪa bu peelem
n pa'ale tōma sore la. (Yuun-sōma 119:105)

Nawēnne Sɪa la wun pa'ale ya sɪra wuu.

(Azā 16:13)

Pa'alga-19-dāana

Yetag-zuugo: Nawēnne n bo a tā'are Amoyisi ti Lsrayel-dōma lta ēḡa n yeke se'em na.

Karēḡre zē'a: Yesga gōḡo 20:1-17



La sān deḡa karēḡre la zē'am, karēnsāama la mase ti a deḡe dūke Nawēnne gōḡo karēḡre verse bāma yire, ti sōsga wakate ti a dūke tōge pa'ale karēnbiisi la.

La mase ti mina sela: Tōma sān sakra Nawēnne tā'are, tōma lta la Nawēnne n boori se'em na.

Sokrusi n sōḡru ti ba wōnna karēḡre la vōore.

- Nawēnne bo a tā'are la yeti bo? (*Yesga gōḡo 20:1-17*)
- Tā'are la wuu puam, tā'are kāna n to bo fōn?

Sokrusi n pa'alū la mase ti ēḡe se'em:

- Nawēnne n bo a tā'are la, a boori ti tōma ēḡe la wāne? (*Yesga gōḡo 20:20*)

Azezi yeti: «Yāma sān nōḡe mam, ya wun sake mam nōore la me.» (Azā 14:15)

- Tā'are kāna n de kāte gāna tā'are la wuu?

(«Nōḡe fu Zuudāana Nawēnne la fu sūure wuu, la fu yem wuu, la fu pāḡa wuu, la fu putē'ere wuu, dee nōḡe fu tadāana wu fōn nōḡe fu mēḡa se'em na.» Aluki 10:28)

- Azezi bo tōma nōor-paalga yeti bo? («Nōḡe ya taaba. Wu mam n nōḡe ya se'em na, ya mē nōḡe taaba bela. Ya sān nōḡe taaba, nērba wuu wun bāḡe ti ya de la mam karēnbiisi.» Azā 13:34-35)

Pa'algo-20-dāana

Yetog-zuugo: Ba tī la vuugo kāabra bɔ'ɔra Nawēnne wu ēɲe n pa'alɛ se'em na.

Karēɲɛ zē'a: Yesga gōɲɔ 40:16-38



La sān dena karēɲɛ la zē'am, karēnsāama la mase ti a dēɲɛ dɪke Nawēnne gōɲɔ karēɲɛ verse bāma yire, ti sōsga wakats ti a dɪke tɔge pa'alɛ karēnbiisi la.

La mase ti mina sela: Nawēnne booru la ti dɪke ti sūure bɔ ē ti la āna wu kāabgo la.

Sokrusu n sōɲru ti ba wōnna karēɲɛ la vōore.

- Bēm n daan pa'alɛ ti Nawēnne suru boe a nērba la tēɲasuka?

*(Wara n daan pa'alɛ ti Nawēnne boe a nērba tēɲasuka.
Yesga gōɲɔ 40:34-38)*

Sokrusu n pa'alɪ la mase ti ēɲɛ se'em:

- Bēm soe ti la ka mase ti ti le tara dūnsi kāabra bɔ'ɔra Nawēnne?

(La de la Azezi n sɔɔge kāabgo la wuu zē'am.)

- Tōma n ka le kāabra, la mase ti ēɲɛ la wāne?

*(Ti dɪke ti mēɲa bɔ Nawēnne, (Rom dōma 12:1)
dee bɔ tōma n taru sela la ti Nawēnne tuuma sēɲɛ nēɲa.
2 Korēntɪ dōma 8:1-5, Filipi dōma 4:18)*

Pa'algo-21-dāana

Yetog-zuugo:

Nawēnne botu a nōto'ɔsrɪba dēŋe tɔge yetu, ēŋa wun tōm fāagra, ti a wa fāage nērba yel-be'ero puam base.



Karēŋre zē'a: Tuuma gōŋɔ 3:17-26

La sān dɛna karēŋre la zē'am, karēnsāama la mase ti a dɪke la Tuuma gōŋɔ la karēŋre verse bāma karēnbiisi la nēŋam tɔge pa'ale ba.

La mase ti mina sela:

Azezi n de fāagra la Nawēnne nōto'ɔsa la ti Amoyisi la Nawēnne nōto'ɔsrɪba daan dēŋe tɔge a yelle la.

Sokrusu n sōŋru ti ba wōnna karēŋre la vōore.

- Nawēnne tōm fāagra ti a ēŋe la wāne?

(Ti a fāage nērba ba yel-be'ero puam base.)

- Fāagra la de la āne ti Nawēnne tōm?

(Faagra la de la Azezi. Tuuma gōŋɔ 3:20)

- Āndōma n daan dēŋe tɔge fāagra la yelle?

(Nawēnne nōto'ɔsrɪba, la Amoyisi => Tuuma gōŋɔ 3:18-24)

Sokrusu n pa'alɪ la mase ti ēŋe se'em:

- Nawēnne n tōm a nōto'ɔsa la bɔ tōma la, ti wun ēŋe la wāne?

(Ti selse bōn-seba wuu ti a tɔge bɔ tɔ la. Tuuma gōŋɔ 3:22)

- Fāagra ayēma boe me bu? *(Karēŋe ya Tuuma gōŋɔ 4:12*

«Fāagre ka boe nēra ayēma zē'am, sān dagna Azezi-krisi mā'a n tā wun fāage nērba dūnia zuo base.»

Pa'algə-22-dāana

Yetəg-zuugo: Nawēnne nōŋe nērba zo'oge me halı, tı a tōm a Bia Azezi, tı a wa'am dūnia zuo.

Karēŋre zē'a: Aluki 2:1-20



La sān dēna karēŋre la zē'am, karēnsāama la masε tı a dıke la Aluki gōŋə la karēŋre verse bāma karēnbiisi la nēŋam təge pa'ale ba.

La masε tı mina sela: Nawēnne n nōŋe tōma la ĩyā tı a tōm Azezi, tı nēr-seba woo n bə ē sıra wun yē vəm n ka ba'asrı.

Sokrusı n sōŋrı tı ba wōnna karēŋre la vōore.

- Nawēnne n nōŋe nērba la, a ēŋe la wāne? (*Azā 3:16, la 1 Azā 4:9*)

- Maleka la yeke dūnsiima la tı bo?

(«Da zoe ya dabeem tı mam tarı la kō-yēlga tı m yeke ya, n wun base tı nērba wuu sūure ēŋe yēlum. La de la yu'uy-ēna tı ba dəge ya fāagra la Adavidi tēŋa puam, ēŋa n de Zuudāana Krisi la.»

Aluki 2:10-11)

- Azezi wa'am na bōntatba la na'adōma ĩyā bu a wa'am na nēra woo ĩyā? (*Azezi wa'am na nērba wuu ĩyā.*)

Sokrusı n pa'alı la masε tı ēŋe se'em:

- Nawēnne n nōŋe tōma bela la, tōma mē wun ēŋe la wāne?

(Azezi yetı: «Mam nōore n wāna: Nōŋe ya taaba wu mam n nōŋe ya se'em na.» Azā 15:12)

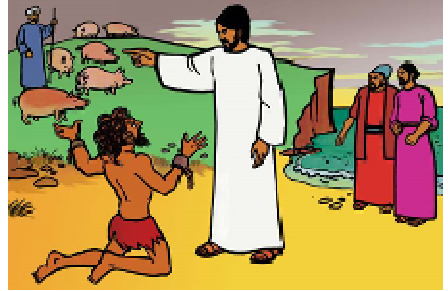
- Yāma tarı sū-mā'asum wu maleka la n yeke se'em na me bu?

Aluki 2:14 «Nawēnne n boe saazuo n soe pēka, la nēr-seba tı a nōŋe la tarı sū-mā'asum dūnia zuo.»

Pa'algo-23-dāana

Yetag-zuugo: Kulkā'arsu n yuun
dolu buraa tu Azezi dige ba.

Karēŋre zē'a: Aluki 8:26-39



La sān dena karēŋre la zē'am, karēnsāama la mase tu a duke
la Aluki gōŋo la karēŋre verse bāma karēnbiisi la nēŋam toge
pa'ale ba.

La mase tu mina sela: Azezi pāŋa gāni kulkā'arsu me.

Sokrusu n sōŋru tu ba wōnna karēŋre la vōore.

- Kulkā'arsu la daan uti buraa la wāne, tu Azezi dige ba?
(Aluki 8:27-29)
- Kulkā'arsu la yu'ure? (Aluki 8:30)
- Azezi n dige ba la, ba yese sēŋe la be? (Aluki 8:32-33)

Sokrusu n pa'alɩ la mase tu ēŋe se'em:

- Yele sān pake tōma, tu wun ēŋe la wāne?
(Ti sēŋe Azezi zē'am.)
- Yāma zoti dabeem la kulkā'arsu me bu?
(Ti ka mase tu tu ken zota dabeem la Asūtāana tuuma,
se'ere n soe la, «Azezi wa'am dūnia zuo tu a sā'am na
Asūtāana tuuma.» 1 Azā 3:8)

Pa'algo-25-dāana

Yetag-zuugo: Azezi daan botu nērba tusa di tuge mε.

Karēņε zē'a: Aluki 9:10-17



La sān dεna karēņε la zē'am, karēnsāama la masε tu a dıke la Aluki gōņo la karēņε verse bāma karēnbiisi la nēņam toge pa'ale ba.

La masε tu mina sεla: Azezi ka basru a nērba tu ba gā kom.

Sokrusu n sōņru tu ba wōnna karēņε la vōore.

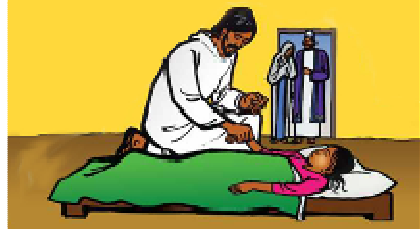
- Borboru, la zūma balε tu Azezi dıke bo nērba la, tu ba di tuge? *(Aluki 9:13)*
- Nērba la daan de la wāne tu Azezi bo ba dia la? *(Aluki 9:14)*
- Azezi mēņa n pul dia la, bu a kārēnbiisi n sōņε ē dıke dia la pul nērba? *(Aluki 9:16)*

Sokrusu n pa'alı la masε tu ēņε se'em:

- Tōma sān ka tara sεla zo'oge, la masε tu tōma fabla me bu?
(Tu sān tara sεla fēe, tu da kān fabla. Tu dıke tu mēņa bo Azezi, tu tōma n tara sεla fēe la, a wun botu la seke tu mε.)
- Azezi n yele a karēnbiisi la tu ba mēņa bo nērkuuņo la dia tu ba di la, la pa'alı tōma la bēm? *(Aluki 9:13)*
(La pa'ale tōma tu Nawēnne booru tu tōma mēņa n sōņε taaba tu a sōņε to. (Amatie 25:36-40)

Pa'algo-26-dāana

Yetag-zuugo: Azezi botu nērba zozo'e yē ĩmā'asum.



Karēņre zē'a: Aluki 4:38-45

La sān dena karēņre la zē'am, karēnsāama la mase tu a dke la Aluki gōņo la karēņre verse bāma karēnbiisi la nēņam tōge pa'alē ba.

La mase tu mina sela: Azezi n taru ĩmā'asum bō'ora.

Sokrusu n sōņru tu ba wōnna karēņre la vōore.

- Bēm bā'asu n daan taru nērba la, tu Azezi botu ba yē ĩmā'asum? (*Aluki 4:38-41*)

- Azezi taru pāņa wun ēņe la bēm?
(*Azezi taru pāņa wun ēņe sela woo mē.*)

Azezi n taru pāņa wuu n boe saazuum la tēņa zuo. Amatie gōņo 28:18)

Sokrusu n pa'alu la mase tu ēņe se'em:

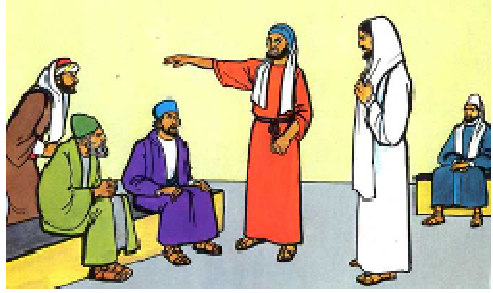
- Bā'asu to'oto'ore sān tara tōma, tu wun ēņe la wāne?
(*Tu sose Azezi tu a bō to ĩmā'asum.*)

- Āne yāma puam tu yelle pake ē tu a sose Nawēnne, tu a sōņe ē?

Pa'algo-27-dāana

Yetag-zuugo: Azezi n botu buraa nu'ugo n ki tēege āna sōṅa.

Karēṅre zē'a: Aluki 6:6-11



La sān dēna karēṅre la zē'am, karēnsāama la mase tu a dɔke la Aluki gōṅɔ la karēṅre verse bāma karēnbiisi la nēṅam tōge pa'alē ba.

La mase tu mina sela: Tu da zotu nērba dabeem.

Sokrusu n sōṅru tu ba wōnna karēṅre la vōore.

- Azezi botu buraa la nu'ugo tēege la bēm daare?
(Aluki 6:6-9)
- Zīfdōma daan sōse la taaba tu bo? (Aluki 6:11)

Sokrusu n pa'alɔ la mase tu ēṅe se'em:

- Azezi n daan utu sōṅa dee tu nērba sira ē na, a base me bu?

Bela tōma mē wun ēṅe la wāne?

(Tōma mase tu ɔta la sōṅa, baa nērba sān sira tɔ.)

La mase me tu tōma sake Nawēnne nōore gāna nērsaalba nōore. (Tuuma gōṅɔ 5:29)

Pa'algo-28-dāana

Yetog-zuugo: Azezi wa'ango ãyã Nawēnne base nērba tuun-be'ero taale me.

Karēnre zē'a: Aluki 5:17-26



La sãn dēna karēnre la zē'am, karēnsāama la mase tu a duke la Aluki gōnjo la karēnre verse bāma karēnbiisi la nēngam toge pa'ale ba.

La mase tu mina sela:

Tu sōnre ya nērba tu ba bānre Azezi n de nēr-seka.

Sokrusu n sōnru tu ba wōnna karēnre la vōore.

- Nērba la n taru bā'ara la paam tu nērba mike la, ba ēnre la wāne?

(Ba zom lake la gosgo la bobre ayula duke ē sike Azezi nēngam.)

- Azezi n yē ba bo ē sura la, a yeke bā'ara la tu bo?

(A yeke ē tu a yē a tuun-be'ero sugri.)

- Azezi ēnre la bēm pa'ale tu a taru pānra wun bo tuun-be'ero sugri? *(A botu kōnre la n yē imā'asum.)*

Sokrusu n pa'alū la mase tu ēnre se'em:

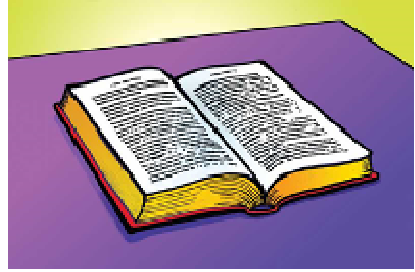
- Bā'ara la mēnra daan ka tā'age sēnre Azezi zē'am, la de la nērba n taru ē sēnre. La pa'ale tōma la bēm?

(Wakate zozo'e la de la pēngre tu tu sōnre nērba tu ba bānre Azezi. Tu pu'usra Nawēnne nērba ãyã, dee togra Nawēnne yetoga bo'ora ba. Nawēnne sãn yē tōma n bo ē sura la, a wun selse tu pu'usgo me dee sōnre nērba la wu ēn sōnre kōnre la se'em na. (Aluki 5:20).

Pa'algo-29-dāana

Yetog-zuugo: Azezi iyā
tōma bāņe Nawēnne so'olum
kō-yēlga me.

Karēņre zē'a: Ebru 1:1-3



La sān dena karēņre la zē'am, karēnsāama la mase ti a dēņe
duke Nawēnne gōņo karēņre verse bāma yire, ti sōsga wakate
ti a duke tōge pa'ale karēnbiisi la.

La mase ti mina sela: Azezi n botu tōma bāņe Nawēnne
vēelga vēelga, ēņa n taru Nawēnne sela woo la iyā.

Sokrusu n sōņru ti ba wōnna karēņre la vōore.

- Kurum kurum Nawēnne togru la nērba la wāne wāne?
(Nawēnne daan botu a nōtō'osru ba n togra bō'ora ba.)
- La, bela poorum, Nawēnne botu āne tōge bō'ora nērba?
*(Nawēnne tōm na a Dayua Azezi ti a wa tōge a yetoga
pa'ale nērba.)*
- Lεεε wā, Azezi boe la be? *(A zī la Nawēnne zuugo bōba.)*

Sokrusu n pa'alu la mase ti ēņe se'em:

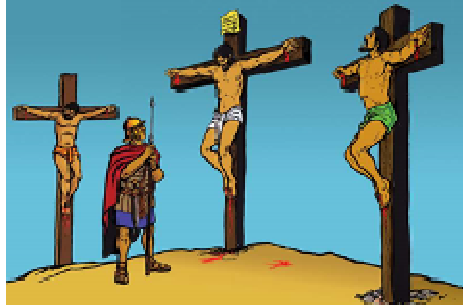
- Azezi n zī Nawēnne zuugo bōba sōna sela wuu la,
la pa'ale tōma la bēm?
*(La pa'ale tōma ti a taru la pāņa, la ēņa n taru nōore la sela
woo.)*

Pa'algo-31-dāana

Yetog-zuugo:

Azezi n ki do-puurŋa zuo
tōma tuun-be'ero iyā.

Karēŋre zē'a: Aluki 23:32-49



La sān dēna karēŋre la zē'am, karēnsāama la mase ti a duke
la Aluki gōŋo la karēŋre verse bāma karēnbiisi la nēŋam tōge
pa'ale ba.

La mase ti mina sela:

Azezi iyā ti tōma yē ti tuun-be'ero sugri.

Sokrusi n sōŋri ti ba wōnna karēŋre la vōore.

- Azezi ēŋe la bēm ti tōma yē ti tuun-be'ero sugri?

(Azezi ki me ti tōma yē ti tuun-be'ero sugri?)

- Tuun-be'ero dāana ayula la n daan sake ti ēŋa n ēŋe se'em
na mase la kūm, dee bo Azezi sira la, Azezi lerge ē ti bo?

(Azezi yele ē yeti: «Mam yeti fu la sira ti, zīna mēŋa fu wun
boŋa la mam Nawēnne yire puam.» (Aluki 23:43))

Sokrusi n pa'ali la mase ti ēŋe se'em:

- Azezi n ki tōma tuun-be'ero iyā la, ti wun ēŋe la wāne?

(Ti base ya tuun-be'ero dee sake Azezi)

- Ti sān boora ti Nawēnne base ti tuun-be'ero taale, ti wun
ēŋe la wāne? (Ti teege yem base tuun-be'ero, dee doose

Nawēnne, ti a wun base ti tuun-be'ero taale. Tuuma gōŋo
3:19)

Ti sān sake tōge ti tuun-be'ero la pa'ale Nawēnne, a wun
base ti tuun-be'ero taale. (1 Azā 1:9)

Pa'algo-32-dāana

Yetɔg-zuugo: Azezi daan ki mɛ,
la dabsa atā daare a vo'oge mɛ.

Karēŋɛ zē'a: Aluki 24:1-49



La sɔn dena karēŋɛ la zē'am, karēnsāama la masɛ tu a dukɛ la Aluki gōŋɔ la karēŋɛ verse bāma karēnbiisi la nēŋam tɔgɛ pa'ale ba.

La masɛ tu mina sɛla: Tu bāŋɛ tu Azezi tā'age kūm mɛ.

Sokrusu n sōŋru tu ba wōnna karēŋɛ la vōore.

- Azezi n ki la dabsa ale daare tu a vo'oge?

(Dabsa atā daare. Aluki 24:7)

- Ēn vo'oge la poorum, āndōma n yē ē?

(A karēnbiisi bayi n daan we'esu Emayusi yē ē. Aluki 24:31)

A karēnbiisi zozo'e n boe Zeruzalem daan yē ē mɛ. Aluki

24:36

Amaari daan yē ē mɛ. Azā 20:11-18

Nērba baseba zozo'e mē yē ē. 1 Korɛntu 15:6)

Sokrusu n pa'alɩ la masɛ tu ēŋɛ se'em:

- Yāma tē'esɛ tu ya sɔn ki ya mē wun vo'oge mɛ bu? Ya ēŋɛ la wāne bāŋɛ bɛla? *(Nawēnne yetɔga pa'ale tōma vēelga vēelga tu*

tōma wun vo'oge wu Azezi n vo'oge se'em na. Karēŋɛ ya

Azā 6:40, 2 Korɛntu dōma 4:14, 1 Tesaloniki dōma 4:16)

- Yāma tē'esɛ tu dūnia nērba wuu wun vo'oge sēŋɛ Nawēnne yire mɛ bu?

(Ayei, nēr-seba n sake Azezi la mā'a n wun sēḡe Nawēnne yire ka bɔna la ē wakate wuu. La nēr-seba n ka sake Azezi la, Nawēnne wun di ba sarɣya me, boti ba kē bug-tēḡa ka nāmsra bilam wakate wuu.

Azezi yeti: «Wakate sēm me ti seba wuu n boe yɔɔm wun wōm mam kōa, vo'oge ze'ele yɔɔɔ la puam yese. Ti seba n ēḡe sōḡa yē vɔm Nawēnne zē'am, la seba n ēḡe be'em, a wun di ba sarɣya. (Azā 5:28-29).

Bise ya Pukre pa'algo 20:11-15

Pa'algo-33-dāana

Yetog-zuugo:

Nēra sān bɔ Azezi sɪra,
a wun yē vɔm n ka ba'asɪ.

Karēŋɛ zē'a: Azā 3:16,
Amatie 7:13-14



La sān dēna karēŋɛ la zē'am, karēnsāama la masɛ tɪ a dēŋɛ
dɪkɛ Nawēnne gōŋɔ karēŋɛ verse bāma yire, tɪ sōsga wakate
tɪ a dɪkɛ tɔgɛ pa'alɛ karēnbiisi la.

La masɛ tɪ mina sɛla: Azezi n de vɔm dāana.

Sokɪɪsɪ n sōŋɪ tɪ ba wōnna karēŋɛ la vōorɛ.

- Nēra sān bɔ Azezi sɪra, a yētɪ la bēm? (*Vɔm n ka ba'asɪ*)
- Amatie 7: 13-14 Azezi n pa'alɛ tōma la sorɔɔɔɔ bayi yelle. Fu
sān ka bɔ Azezi sɪra, fu dollɪ la sor-kāna, la fu we'esɪ la bɛ?
(*Nēr-sɛka woo n ka sakɪ Azezi, a boe la sorɔ-yalŋa la zuo la
a we'esɪ la sā'anŋɔ zē'am.*)

Sokɪɪsɪ n pa'alɪ la masɛ tɪ ēŋɛ se'em:

- Azezi n de vɔm dāana la, la masɛ tɪ tōma ēŋɛ la wāne?
(*Tɪ bɔ ē sɪra yē vɔm sɪra sɪra*)

Azezi yetɪ: «Nargɛ ya pāŋa doose zanōrɛ n ān
mika kē Nawēnne so'olum puam.» (Aluki 13:24)

- Tōma sān mina tɪ nēr-sɛba n ka sakɛ Azezi la wun sēŋɛ la
bug-tēŋa. Tōma sɛba na sakɛ Azezi la wun ēŋɛ la wāne?
(*Tɪ wun mōolɛ la Nawēnne yetɔga bɔ nērba la tɪ ba tā'age
yē fāagrɛ.*)

Pa'algo-34-dāana

Yetɔg-zuugo: Fu sān sake Azezi, Nawēnne wun bɔ fɔ a Sɪa tɪ a sɔŋra fɔ.

Karēŋre zē'a:

Tuuma gōŋɔ 1:8 la 2:1-11



La sān dɛna karēŋre la zē'am, karēnsāama la masɛ tɪ a dɪke la Tuuma gōŋɔ la karēŋre verse bāma karēnbiisi la nēŋam tɔge pa'ale ba.

La masɛ tɪ mina sɛla: Nawēnne tɔm a Sɪa la tɪ a sɔŋɛ la nēr-sɛba n bɔ Azezi sɪra la.

Sokrusɪ n sɔŋrɪ tɪ ba wōnna karēŋre la vōorɛ.

- Nawēnne tɔm a Sɪa la bɔ la nēr-bāna? (*Sɛba n bɔ Azezi sɪra la.*)
- Nawēnne tɔm a Sɪa la tɪ a sɔŋɛ tɔma la wāne wāne? (*Nawēnne tɔm a Sɪa la tɪ a bɔ tɔma la pāŋa la buranne tɪ tɪ doose a sore sɔŋa, dee dɛna Azezi kasetdōma tɔge a yetɔga bɔ nērba.*)

Sokrusɪ n pa'alɪ la masɛ tɪ ēŋɛ se'em.

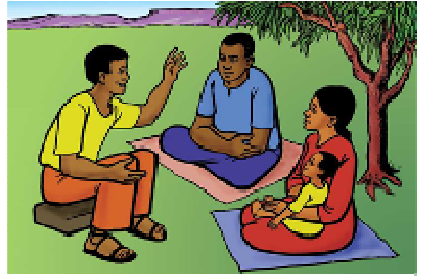
- Tɪ sān bɔɔra tɪ Nawēnne bɔ tɔ a Sɪa la, tɪ wun ēŋɛ la wāne? (*Tɪ bɔ Azezi sɪra*)
- Nawēnne Sɪa sān sɔna nēra vɔm, a vɔm na wun āna wāne? (*Nawēnne Sɪa sān sɔna nēra vɔm, a tarɪ la nōŋlum la sū-yēlga, la sūur-laafe, la sū-mā'are, la sɔŋam, la ɪ-sɔŋɔ, la yōk-mēŋa. Galatɪ dōma 5:22*)

Azezi yetɪ: «Nawēnne Sɪa wun zāsum ya sɛla woo, dee tēegɛ ya bōn-sɛba wuu tɪ mam yele ya la.» (Azā 14:26)

Pa'algɔ-35-dāana

Yetɔg-zuugo: Sēŋe ka mōole Azezi
kō-yēlga halɩ paage dūnia ba'asgɔ.

Karēŋɛ zē'a: Amatie 28:16-20



La sān dɛna karēŋɛ la zē'am, karēnsāama la masɛ tɩ a dēŋe
dɩke Nawēnne gōŋɔ karēŋɛ vɛrse bāma yire, tɩ sōsga wakate
tɩ a dɩke tɔge pa'alɛ karēnbiisi la.

La masɛ tɩ mina sɛla:

Tɩ mōole Azezi kō-yēlga bɔ dūnia nērba tɩ ba yē fāagre.

Sokrusɩ n sōŋɩ tɩ ba wōnna karēŋɛ la vōore.

- Azezi yetɩ a karēnbiisi sēŋe dūnia la wuu ka ēŋe la bēm?

(Ba sēŋe ka mōole Nawēnne kō-yēlga)

- La dagɩ yetɔga mōolgo mā'a tɩ Azezi yetɩ ba ēŋe la,
bēm pa'asɛ kō-yēlga la mōolgo?

*(Azezi yetɩ ba zāsum nērba tɩ ba lebge a karēnbiisi, tɩ ba
mise*

*ba ko'om puam, dee pa'alɛ ba tɩ ba sakra ēŋa yetɔga la
wuu.*

Sokrusɩ n pa'alɩ la masɛ tɩ ēŋe se'em.

- Tōma wun sēŋe ka mōole Nawēnne yetɔga la āne pāŋa?

*(La de la Nawēnne Sia pāŋa tɩ tōma wun tarɩ sēŋe ka mōole
Azezi kō-yēlga la. Amatie 24:48-49)*

Azezi wun boe la tōma lɛ wakate wuu.

Amatie 28:20

2. Karēņre

Dɔ-kāte zuugo pa'algo (au tableau noir)

Karēņre la sore n dollu se'em dɔ-kāte la zuugo n wāna:

Bō ya so-kāra bayi dɔ-kāte la zuo.

1 Yetɔg-zuugo (phrase clé)

Gulse ya yetɔg-zuugo la dɔ-kāte la zuugo.

Karēņe ya yetɔg-zuugo la nōore atā, dee base ti karēnbiisi la mē karēņe nōore ayɫa.

makre: (pa'algo-15-dāana)

Nawēnne ze'ele la tūntuo n diti bugum puam tɔgra la Amoyisi.

2 Yetɔg-gulle welgre (extraction du mot)

Gulse ya yetɔg-gulle la yetɔg-zuugo la tilum, karēņe ē nōore atā.

Base ya ti yetɔg-gulle la, la yetɔg-zuugo la toņe taaba sōņa.

Ya sān yāņe pa'ale sōsga la ba'asgo sōņa, ya wun yē ti karēnbiisi la bāņe elle la karēņre me nāana.

makre:

Nawēnne ze'ele la tūntuo n diti bugum puam tɔgra la Amoyisi.
diti

3 Elle yɛsga (extraction de la syllabe)

Gulɛ ya elle la yetɔg-gulle la tilum.

Base ya tɪ ba karɛŋɛ ẽ nɔɔrɛ faa.

makrɛ:

Nawɛnnɛ ze'ele la tũntuo n diti bugum puam tɔgra la Amoyisi.

diti

ti

4 Bi-yā'aŋa bu bi-rɔɔgɔ yɛsga (extraction de la voyelle ou de la consonne)

Gulɛ ya bi-sɛka tɪ ya yɛ la,

base tɪ ba karɛŋɛ ẽ nɔɔrɛ faa.

La sãn dɛna bi-yā'aŋa yɛsga (voyelle):

Gulɛ ya ẽ la a buuri la wuu, a woko, la a gulga, la a yoorum
wi'a, bu a noorum wi'a. Karɛŋɛ ya ẽ nɔɔrɛ faa.

makrɛ:

Nawɛnnɛ ze'ele la tũntuo n diti bugum puam tɔgra la Amoyisi.

diti

ti

i ii ī ï

La sãn dɛna bi-rɔɔgɔ yɛsga (consonne):

La sãn dɛna bi-rɔɔgɔ yɛsga, tɪ dukɛ ẽ kɛ'ese ẽ deo puam, ɛ
pɔka (= voyelle) bɔ ẽ, tɪ a yãŋa tã'age dɛna elle.

Makre: (pa'algo-16-dāana)

Nawēnne yele Amoyisi tu a sēnɛ ka botu Lsrayeldōma yese Ezipti.

yese
ye

y

5 Elle (syllabation)

Gulsgo bi-sāaŋa la sān dɛna la bi-rɔɔgo:

Gulɛ ya bi-yā'asɩ la buuri wuu: Ba wogro, ba gula, ba yoorum la ba nōorum wi'a, karēŋɛ ba nōore faa.

Gulɛ ya gulsgo bi-rɔɔgo la arduasɩ zuugo, la ya da karēŋɛ ē.

Dɩkɛ ya gulsgo bi-rɔɔgo la tu ya gulɛ arduasɩ zuugo la naara la bi-yā'asɩ la n boe dɔ-kāte la zuugo la tu ba karēŋra.



Gulsgo bi-sāaŋa la sān dɛna bi-yā'aŋa:

Gulɛ ya bi-rɔɔro seba wuu tu ya dēŋɛ yē tu la tole la arduasɩ zuugo. Dɩkɛ ya bi-yā'aŋa la ka naage la bi-rɔɔ-seba n boe dɔ-kāte la zuugo la, tu ba karēŋra.

Dēŋɛ base ya tu ba karēŋɛ bi-yā'aŋa la ayɩla ma'a, dee dɩkɛ ē naage la bi-rɔɔro la, tu ba karēŋɛ a elle la.

Karēŋɛ la zē'e-ēna de la yel-kāte.

Ēŋɛ ya ē la guusgo zozo'e.

Da kǎn ēŋɛ ya zēyāgrɛ la elle la nōore faa karēŋɛ.

makrɛ:

	n	b	t	s	l	m	r
a	na	ba	ta	sa	la	ma	ra
aa	naa	baa	taa	saa	laa	maa	raa
ā	nā	bā	tā	sā	lā	mā	rā
āa	nāa	bāa	tāa	sāa	lāa	māa	rāa
ɛ	nɛ	bɛ	tɛ	sɛ	lɛ	mɛ	rɛ
ɛɛ	nɛɛ	bɛɛ	tɛɛ	sɛɛ	lɛɛ	mɛɛ	rɛɛ
ɭ	nɭ	bɭ	tɭ	sɭ	lɭ	mɭ	rɭ
ɭɭ	nɭɭ	bɭɭ	tɭɭ	sɭɭ	lɭɭ	mɭɭ	rɭɭ
e	ne	be	te	se	le	me	re
ee	nee	bee	tee	see	lee	mee	ree
ē	nē	bē	tē	sē	lē	mē	rē
ēe	nēe	bēe	tēe	sēe	lēe	mēe	rēe
i	ni	bi	ti	si	li	mi	ri
ii	nii	bii	tii	sii	lii	mii	rii
ī	nī	bī	tī	sī	lī	mī	rī
īī	nīī	bīī	tīī	sīī	līī	mīī	rīī

6 Bōn-yooro yu'ura eere (pêche aux mots)

Base ya tu ba ɛ bōn-yooro yu'ura la bi-sɛka tu ya yē zīna la.

Base ya tu ba ɛ bōn-yooro banaasɭ buɭ banuu yu'ura, tu elle paalga la bɔna yu'urɛ woo puam.

Gulsɛ ya yu'ura la dɔ-kātɛ la zuugo, basɛ tu ba wa'am wa pa'ale gulsɔ bi-sāŋa la.

makrɛ: (pa'algo-15-dāana)

bia, mī'a, sisri, nabiisi, tā'antīntīma

Gõṅṅ zuugo karēṅṅ (lecture dans le livre)

Karēnsāama mēṅa n wun dēṅṅ karēṅṅ sīm sīm pa'alē karēnbiisi la. Karēnsāama la sān karēṅṅ ku'ulum, karēnbi-seka n mi karēṅṅ karēṅra sīm sīm, ti a taaba la dōlla. Karēnbiisi la sān karēṅra, la mase ti karēnsāama la εera gilgra bɩsra ba waa wuu karēṅṅ dōlla, bu ka dollu.

Base ya ti ba karēṅṅ ayɩla ayɩla ti seba n weege la dōlla. Da go'oge ya karēnbia karēṅṅ pusuka.

Base ya ti karēnbiisi la mēṅa karēṅṅ, dee base ti ba ka karēṅṅ yire.

3. Gulsgo sore

Dɔ-kāte zuugo gulsgo

- 1 Gulse ya gulsgo bi-sāaṅa la kēnkēne dɔ-kāte la zuugo, dee soke Karēnbiisi la buse a wōn na bēm? (Dēnɩ ti karēnsāama la mina ēn wōn na sela.)
Pa'alē ya karēnbiisi la ba gulsɩ ē se'em.
- 2 Gulse ya gulsgo biire la voosum puam la nu'ugo zāṅa make pa'alē karēnbiisi la, ti ba dōlla.

(Ya sān yetɩ ya make gulsgo biire la pa'alē karēnbiisi la, ya bure ya poore bɔ ba, ya sān dukē ya nēṅa tɔ ba, ba makrē la wun dena la tūntula.
La ya gelgra bɩsra ba sān makra dōlla.)

- 3 Gulṣe ya gulsg-biire la dɔ-kāte la zuugo. Base ya tu karēnbiisi bayi bu batā mē make gulṣe dɔ-kāte la zuugo, tu karēnbiisi baseba la bɪsra.
- Da bɔɔra ya tu karēnbiisi la bāṅe gulsgɔ daare ayula.
 - Da looge ya nēra ayula zāsna dee tu baseba la zē zāṅa.

Arduasi zuugo gulsgɔ

Base ya tu karēnbiisi la dēṅe bō sorɔɔɔ ba arduasi dōma la zuto, yāṅa gulṣe gulsgɔ biire la.

- Bɪsɛ ya ba gulsgɔ la, dee sōṅe sɛba n ka tā gulsra sōṅa la.
- Malge ya gulṣe gulsgɔ biire la dɔ-kāte la zuugo nērba la wuu ĩyā.

Gōṅɔ puam gulsgɔ

Base ya tu karēnbiisi la gulṣe ba gōṅɔ (cahier) puam.

Selse gulṣe

Lan pɔsɛ la pa'algo ayula tu la ka paage pa'algo anuu dāana ya base tu ba gulṣe elle fēfēe mā'a. La sān paage pa'algo ayopɔl dāana, ya botu ba gulṣe yetɔga la n boe gōṅɔ la puam na.

4. Karēnbiisi la karēnsāamdōma yelle

La de la yɛla zozo'e n boe a puam:

- karēnbiisi,
- karēnsāamdōma,
- la karēņre la yelle

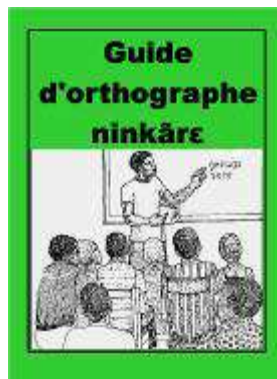
Karēnbiisi

Karēnbia woo mase me ti a mōrge looge yem la karēņre la. Karēnbiisi la sān mōrge looge yem dee naage taaba zāsna, ba yēti buraane me.

Karēnsāamdōma

Karēnsāamdōma la yē zāsno me, la supervizeerudōma n sōņru ba la tuune na. Karēnsāama tā wun yē zāsno me karēnsāamdōma baseba karēndeto puam, bu seminere wakate. Yuune woo karēnsāam-keg-seba wuu n taru yel-pakresi la, ba le zāsna ba me.

Mōrge ya da gulsgo sore gōņo «**Guide d'orthographe ninkāre**». Karēņe ē sōņa sōņa bāņe gulsgo sore n dollu se'em.



Karēņre la yelle

Karēnsāamdōma la wuu mase me ti ba mōrge ti karēnbiisi la wōnna karēņre la vōore. Ba sān ūta bela, ba yēti buraane me sēnna nēņa.

5. Gõn-seba tu karënsãama taru

Gõn-seba tu karënsãama wun tara a karënbisi ãyã de la :

- Karënbisi bãņre gõņo
(Fiche d'identification : Animateur)
- Karënbisi wa'ano gõņo
(fiche de présence : Animateur)
- Karënbia la n bãņe se'em «Barème»
(Fiche d'évaluation :Animateur)

La sãn dena kekre, bu karëņre, bu selse gulse:

Nëra sãn tuuge

tuure 1 - 5	a bãņre de la	4
tuure 6 - 11	a bãņre de la	3b
tuure 11 - 16	a bãņre de la	3a
tuure 17 - 21	a bãņre de la	2b
tuure 22 - 26	a bãņre de la	2a
tuure 27 - 31	a bãņre de la	1b
tuure 32 - 51	a bãņre de la	1a

Yel-seba ti ya wun yē gōŋ-ēna wā puam n wāna: (Table de matières)

gōn-vōo (page)

Ninkāre karēŋre soa	4
Zāsŋo wakate n dollu se'em	5
1. Sōsga	6
Sōsga māasŋo	7
Sōsga karēndeo la puam	8
Kā'aŋo karēnsāama ūyā	11
Sōsga la pa'algo ayula ayula	12
Pa'algo-1-dāana ka paage pa'algo-35-dāana	13 - 52
2. Karēŋre	53
Do-kāte zuo pa'algo	53
Gōŋo zuo karēŋre	56
3. Guslgo sore	57
Do-kāte zuugo guslgo	57
Arduasi zuugo guslgo	58
Gōŋo puam guslgo	58
Selse gulse	58
4. Karēnbiisi la karēnsāamdōma yelle	58
5. Gōn-seba ti karēnsāama taru	60